



printemps 2011

# Voltaire Lenoir

GRATUIT



## Association

### « Marauder dans le XI<sup>ème</sup> »

## La santé !

Bien précieux que nous souhaitons à tous et qui nous est cher. Quand on la possède, les ennuis sont relégués au second plan. L'entretenir nous coûte très cher. Sous prétexte de « rentabilité » des emplois sont supprimés, les soins moins remboursés, des services sont supprimés, les files d'attente interminables, des rendez-vous de 1 voire 2 mois, etc.

Paris doit-il suivre cette voie et fermer les établissements qu'elle gère ouverts au plus démunis (ex-dispensaire) car sous utilisés ?

Sur la sellette, le centre médical du Chemin Vert sis au N°70. L'accès aux soins est un droit pour tous. Le « grand Paris » ne serait-il pas celui de la solidarité ? Donner une place à chacun et ne laisser personne au bord du Chemin (soit-il Vert...)

Louis Aumont

Un clin d'œil à la richesse de la diversité culturelle de notre quartier, l'édito est traduit dans une langue étrangère à chaque numéro, ici en arabe.

عري مجل ينموتون قميقي مغرو ! تحصلنا ، تدجوا لكتيتمت امدين ع . امب زنتن هيل ع ظلف حل . لكاش حلما بيغي «عري حبرل» رانتس ادج انفلكتي ددست مل ام ، قدوقفجلما فئاطولنا نم ، تنامدخلا قلازلا ممتت ، قيا عرلا قفصر عمل دي ع او مل او راظنتنالا مئاوقو لفيدي سيراب . خلا ... نيريش قدم سرادملما قال غاو راسملما اذ ععباتمل يل ع قداي ع . يف حتف امريديت يتلا مادختسا لظ يف نال (لاشملما لبيس زكرم يف مامتالا صرفق ؟ عارقفلا لوصولا قلايسو 70 يف عقي ييبط . عري مجل قح وه رضخالا قيا عرلا مل دح ال نإف «يربلكل سيراب» يف لفل لاجلما حاسفلا ؟ نم اضنتلا نم . قيرطلا عراق يل ع لكرتو صخش يف تخم يتلا (رضخ ناك ءاوس) عم ريغتي سيراب ذنم ام ع 10 وح س درج يتلا راسيلما

Peut-être avez-vous remarqué, un soir de semaine, en rentrant chez vous, deux jeunes discuter avec un « sans abri »... Ce devait être l'équipe de rue du XI<sup>ème</sup> en maraude. Nous avons voulu en savoir plus et sommes allés rencontrer au siège de l'association Maia et Antoine, deux jeunes volontaires.

### Voltaire-Lenoir : Parlez-nous tout d'abord de l'association...

L'équipe de rue de Charonne couvre le XI<sup>ème</sup> arrondissement et fait partie de l'Association Charonne.

Fondée en 1972, elle est profondément ancrée dans le paysage social et médico-social parisien. Elle a aujourd'hui pour objectifs de gérer des services pour les usagers de drogues et autres substances psychoactives, et de venir en aide aux personnes en situation de précarité. L'association participe aux actions de prévention, de réduction des risques, de soins et d'insertion visant à améliorer la santé de ces publics et leur autonomie sociale, ceci par délégation de service public.

L'équipe de rue a été créée en 2006 par 5-6 bénévoles pour intervenir auprès des personnes sans abris. Aujourd'hui une quarantaine de bénévoles, interviennent auprès des SDF les soirs de semaine, de 20h à minuit.

### Voltaire-Lenoir : Les sans abris sont-ils nombreux dans l'arrondissement ? Que leur proposez-vous ?

On en connaît 150 environ. On en rencontre régulièrement une centaine, essentiellement ceux qui sont dans la rue le soir, alors qu'on croise moins

ou pas ceux qui vivent dans des habitats insalubres ou bien ceux qui sont dehors en journée mais qui, la nuit, arrivent à trouver un lieu pour s'abriter.

Ce qu'on leur propose? Un contact et une relation de confiance. On ne leur donne pas des biens matériels ou de la nourriture, on leur donne du temps, une attention, une écoute. Ce qui circule, ce n'est pas du matériel mais de l'immatériel : la parole, la convivialité.

Parfois, on accompagne ou oriente certaines personnes dans des démarches, vers une association ou une structure qui pourrait leur proposer quelque chose correspondant à leur demande. Mais cela n'est pas l'objet premier de nos maraudes et ne se fait que dans le cadre d'une relation qui s'instaure dans la durée.

### Voltaire-Lenoir : Concrètement, comment ça se passe ?

Le soir, sauf le samedi et le dimanche, on part à pied, à deux ou trois à la rencontre des sans abris, selon des parcours préétablis auxquels nous nous tenons, de manière à créer la régularité et à maintenir le lien, parfois en créant quelques rituels avec ceux que nous connaissons le mieux. Une fois par semaine, on retrouve les personnes de la rue que nous connaissons ou on fait connaissance avec de nouvelles têtes, on parle, on partage une boisson chaude quand il fait froid. Parfois on peut même faire une partie de cartes. On a promis de revenir et on s'y tient. Ils savent qu'on revient car on sait que pour établir un lien de confiance il faut « dire ce qu'on fait et faire ce qu'on dit ».

### Voltaire-Lenoir : SDF... Bénévoles... Y a-t-il des profils spécifiques ?

Non, pas particulièrement. Mais les personnes rencontrées dans la rue sont majoritairement des hommes, beaucoup venant des pays de l'Est, de tous âges et les bénévoles sont plutôt des étudiants ou jeunes actifs qui veulent et peuvent consacrer un peu de leur temps à ceux qui en ont le plus besoin.

### Voltaire-Lenoir : Si vous aviez une demande à formuler...

Nous en avons plus qu'une ! La première : un accueil de jour serait le bienvenu dans l'arrondissement qui est le seul à ne pas en avoir.

La deuxième : pour assurer la pérennité de l'activité de l'équipe de rue, nous avons besoin de bénévoles et de quelques salariés, ce qui nous permettrait aussi de poursuivre des accompagnements durant la journée.

La troisième : pour assurer le fonctionnement d'une organisation comme la nôtre, ça nécessite également des fonds...

Si vous êtes intéressés par notre activité ou si vous voulez nous aider, vous pouvez nous joindre au : 06 89 41 30 00 ou par email : equipederue11e@charonne.asso.fr

Propos recueillis par Alain Rozenkier

Equipe de rue Charonne  
113 rue Oberkampf  
75011 Paris  
www.equipederue11.fr



## L'actu du quartier Et puis surtout, bonne santé! ...



### La Loi HPST

Initiée en 2008 par Roselyne Bachelot, la loi HPST (Hôpital Patients Santé Territoires) votée en procédure d'urgence en juillet 2009 est mise actuellement en application par Xavier Bertrand.

Cette loi a institué les agences régionales de santé (ARS). Ces agences ont pour tâche de recomposer l'offre de soins au niveau régional, de réorganiser les gouvernances et d'appliquer un plan d'économie dans le cadre de la révision générale des politiques publiques (1). Depuis leur mise en place, nous assistons à de nombreuses fermetures d'établissements. Beaucoup de pétitions circulent contre ce démantèlement bien orchestré réservant le rentable au privé, le déficitaire au contribuable.

Notre arrondissement ne possède pas d'hôpital public. Pour se soigner dans notre secteur :

- 2 cliniques privées (groupe AMS),  
«Léonard de Vinci», 95 av. Parmentier,  
«Mont Louis», 8 rue de la Folie Régnault  
- 1 maternité privée,  
«Mona Lisa», 95 av. Parmentier, groupe AMS

- 1 hôpital Mère-Enfant, 9 rue des Bluets, inauguré le 7 octobre 2010, association Horizons (La maternité «Les Bluets» est transférée 4 rue Lasson XII<sup>ème</sup> à côté de Trousseau depuis 2004)

- 1 centre médical polyvalent, 70 rue du Chemin Vert, géré par la DASES Ville de Paris. Pour plus de renseignements, consultez le guide pratique 2010 /2011 édité par la mairie du XI<sup>ème</sup>.

Seul centre géré par Paris sur le XI<sup>ème</sup>, le centre médical polyvalent du Chemin Vert (ex-dispensaire) est en sursis. Suite à une étude commandée par le Département de Paris et la CPAM auprès de la société privée RBC, sa fermeture a été prononcée lors de la réunion du comité technique paritaire du 26-11-2010 malgré les conclusions ci-après :

«L'étude détaillée de l'ensemble de l'offre de soins parisienne révèle une grave défaillance des soins de santé primaires en termes quantitatifs, d'organisation et d'accessibilité.

Les densités de médecins généralistes et d'infirmiers sont très inférieures aux moyennes nationales. Les spécialistes les plus fréquemment consultés (gynécologues, ophtalmologistes) exercent majoritairement en secteur à honoraires libres et les formes d'exercice permettant une prise en charge globale des patients sont peu répandues. Dans ce contexte, les centres de santé polyvalents parisiens apparaissent comme les seules structures apportant une réponse à l'ensemble de ces problématiques.»

Suite à cette décision de fermeture, un comité de défense s'est créé. Son intervention auprès de la municipalité du XI<sup>ème</sup> a donné lieu à un vote d'un vœu en conseil d'arrondissement pour la suspension de la fermeture.

Cette décision de fermeture est due, entre autres, à une gestion comptable de la santé. Il faut au minimum 20 000 actes par an pour la rentabilité.

La visite médicale est-elle condamnée à se faire au chrono? Dans une consultation, un peu de chaleur humaine est un remède plus efficace contre la maladie que le travail à la chaîne.

La maladie est la conséquence de nombreux facteurs : conditions de travail, logement insalubre, alimentation, pollution, etc. Elle est assujettie en grande partie à un revenu ne permettant pas de vivre dignement.

Autres motifs invoqués en faveur de la fermeture :

- Locaux inadaptés ; pourtant des travaux pour mise en conformité ont été récemment effectués (électricité et double vitrage). Faut-il en conclure que ces dépenses étaient inutiles ? donc gaspillage ?

- Faible activité justifiant la suppression des postes; mais elle est due à ce non remplacement des médecins; postes ophtalmo et ORL supprimés, dermato et gynéco partis en retraite, dentiste exerçant à ½ temps. Bel exemple de pensée circulaire...

- Plage d'ouverture trop petite et mal adaptée aux besoins des usagers.

Il est important d'investir dans le centre de santé :

- Financièrement, pour adapter les services aux technologies modernes. Paris est une ville riche à la population vieillissante. Elle doit investir l'avenir de la santé.

- Mais aussi socialement : Pas d'hôpitaux publics sur le XI<sup>ème</sup> malgré la forte densité de population. Besoin de soins primaires en augmentation et manque de généralistes qui va s'accroître. Un grand nombre n'a pas accès à ces soins faute de moyens financiers (taux de chômage de 10% et 40% des usagers ont la CMU ou l'AME)

L'accès à la Santé est un droit fondamental, œuvrons pour que chacun ait le droit à des soins de proximité de qualité, quels que soient sa condition sociale, son origine, son revenu et son lieu d'habitation.

Le Conseil de Quartier République Saint Ambroise crée sa commission Santé sous l'impulsion de Françoise Duran-Franzini, ainsi que d'autres conseils de quartier. Elles se regroupent dans une commission inter quartiers.

Cyrille Airoidi  
Louis Aumont

(1) de 3 000 à 4 000 postes supprimés (<http://www.seronet.info/article/avec-ou-sans-casse-23087>)

### CONCOURS

Suivez mes pas de la plaine des sablons où il n'y a pas que du sable jusqu'au chemin vert. Mangez du bon pain et garnissez votre frigo de viande succulente. Qui suis-je ?

Gagnez après tirage au sort :  
2 places pour le spectacle «Alex Darmon s'installe» au Théâtre du Temple

Envoyez votre réponse sur papier libre avec vos coordonnées à :

Mairie du XI<sup>ème</sup>  
Journal du Conseil de Quartier République St Ambroise  
Place Léon Blum 75011 Paris

Réponse du précédent concours :  
La «saison qui possède vingt côtés» correspond au Cirque d'Hiver, au plan polygonal de 20 arêtes percées de 40 fenêtres d'un diamètre de 42 m, œuvre de l'architecte Jacques HITTORFF en 1852 (qui a conçu aussi la Gare du Nord).

Félicitations à la gagnante :  
Mme Béatrice BAULE  
qui a gagné 2 places pour un spectacle au Cirque d'Hiver

Félicitations à Marie et à notre illustrateur, heureux parents de 2 jumelles : Enid et Rose

## Un lieu de mémoire Alfred SYSLEY, peintre



Dans notre quartier République, au 19 rue des Trois-Bornes, le 30 octobre 1839 naquit Alfred SYSLEY, grand peintre impressionniste du XIX<sup>ème</sup> siècle.

Ses parents étaient britanniques issus de la grande bourgeoisie et son père William dirigeait une entreprise d'exportation avec l'Amérique du Sud. Vers 18 ans, ses parents l'envoyèrent à Londres pour suivre une formation commerciale, mais il passa plus de temps à visiter les musées...

En 1861, de retour en France, il obtint de ses parents de se consacrer à l'art. Il s'initia alors au dessin dans l'atelier de Charles Gleyre où il fit la connaissance de Renoir et Monet.

En 1866, il épousa Marie Lecouezec qui lui donna deux enfants. Pendant cinq ans, il put vivre tranquillement grâce à la fortune de son père. A partir de 1871, il dut vivre de sa peinture car son père avait fait faillite.

Quelques dates :  
1880, il s'installa à Moret-sur-Loing.

1882, il fit plusieurs expositions à Londres, Boston, Berlin, Rotterdam, mais le succès ne fut pas alors au rendez-vous.

1886, âgé de 47 ans, il exposa à New-York avec ses amis peintres Pissaro, Renoir, Monet. Ce fut alors un grand succès.

1890, il devient membre de la Société des Beaux-Arts. 1897, rentrant d'Angleterre, il souhaila prendre la nationalité française mais la lenteur administrative ne lui permit pas de réaliser son vœu.

Octobre 1898, il perdit sa femme. Sa propre santé se dégradait, il souffrit d'un cancer de la gorge.

## Portrait Perruques et beaucoup plus...

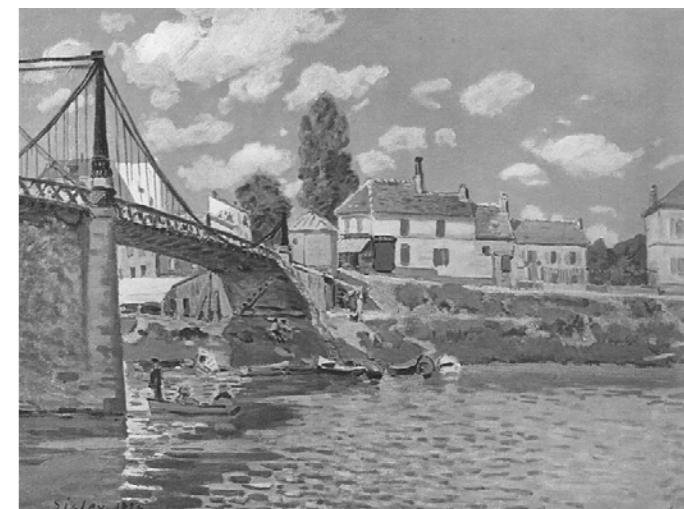


Cela fait un peu plus de 20 ans que ce perruquier situé au 107 Boulevard Richard Lenoir tient vitrine, mais seulement 8 ans qu'il est ouvert au public.

Le magasin est tenu par Céline Carolle Heyanfe, jeune femme accueillante et compétente dans ce domaine particulier des perruques pour raison de maladie. La principale clientèle est constituée par des personnes atteintes d'un cancer et des personnes ayant subi une pelade. Une autre part de la clientèle des

perruques est également motivée par des questions de respect de préceptes religieux. Les perruques proposées sont fabriquées soit en fibres synthétiques soit en véritables cheveux naturels.

Il existe des perruques «climatisées» qui permettent de réguler la température du crâne. Ainsi, lorsqu'il fait trop chaud, ces perruques sont supportées plus facilement car dotées d'un tissu spécial qui donne une sensation de froid. L'hiver, par contre,

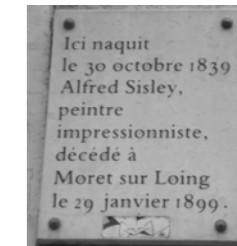


Pont dans Villeneuve-la-Garenne, 1872. Huile sur toile (49,5 X 65,5 cm) Metropolitan Museum of Arts, New-York.

Le 29 janvier 1899, il décéda à Moret-sur-Loing, ville où il est enterré.

Le journal «Voltaire-Lenoir» émet le souhait que la place en triangle qui se trouve entre la rue des Trois-Bornes et la rue Jean-Pierre Timbaud porte son nom.

Michel Zug



### N'en jeter plus! ça déborde...

Suggestion de recette du pain perdu facile à faire avec les enfants...

Ingrédients :  
Pain rassis, 10cl de lait, 1 œuf, du sucre en poudre  
Verser le lait dans une assiette creuse.  
Tremper le pain coupé en rondelles (2cm d'épaisseur) dans le lait.

Attendre que le pain soit bien humecté.  
Retirer les tartines et les presser légèrement pour retirer l'excédent de lait.  
Dans une autre assiette creuse, casser l'œuf et le battre. Retourner les « tartines » des deux côtés dans l'œuf. Faire revenir dans une poêle à feu doux (les deux côtés). Saupoudrer de sucre et déguster.  
Et c'est du «reviens-y»...  
Si vous avez une recette pour ne pas jeter, écrire au journal et nous la publierons!

elles maintiennent la température constante. Céline m'indique qu'il existe trois gammes de prix. Cette perruque climatisée se situe dans la dernière gamme encore accessible financièrement.

Mais parfois, quand les perruques ne suffisent pas, Céline vend aussi divers accessoires de remplacement, tels turbans et foulard en soie.

Je découvre dans ce magasin des produits efficaces pour régénérer les parties du corps (ongles, crâne, peau) abîmées par certains traitements comme la chimiothérapie ou la radiothérapie.

Dans un autre registre, il est possible d'acheter dans ce magasin soutiens-gorge ou maillots de bain spéciaux et même des prothèses mammaires.

Enfin, pour celles et ceux qui ne peuvent se déplacer, Céline se rend à domicile pour voir avec la personne ce qui pourrait lui convenir le mieux et résoudre ses problèmes. Si les aléas de la vie font traverser des moments douloureux et que l'on se sent désemparé, Céline aidera la personne à franchir le pas pour une seconde vie en lui procurant des retouches personnalisées.

En cas de besoin, il ne faut pas hésiter à faire appel à elle. Merci Céline pour votre accueil souriant!

Thérèse  
Tranchessec Charvin

Perruquier  
Jacques DARCEL  
107, Bd Richard-Lenoir  
75011 Paris  
Tél. : 01 48 02 25 90



## Ça se passe près de chez vous...

### Trame verte dans le XI<sup>ème</sup>

De l'Ilot Bréguet à l'Espace Truillot : des opportunités pour créer une trame verte dans le XI<sup>ème</sup>... L'ASQP a présenté un projet de Trame verte à la 5<sup>ème</sup> édition du Concours régional Ile-de-France «La Rue, on partage», en lien avec le CQRSA. Il a été retenu, sur 28 projets présentés. Concrètement, cela signifie que nous allons bénéficier d'un accompagnement et d'une expertise pour la formalisation de ce projet!

Marc Claramunt

### Protégeons nos magasins de proximité

Les petites épiceries de proximité sont rares, aussi, pour les protéger, cachons-les. C'est ce qui est arrivé au 4 de la Folie Méricourt. Suite aux travaux de rénovation du 6 de cette rue, effectués par la ville, un emplacement pour les gravats a été prévu, protégé par des palissades, devant ce magasin... si bien que la boutique était cachée, et que l'étalage n'avait plus grande attirance vu la poussière. Comme les travaux sont importants, il y en avait au moins pour 30 mois...

Mais les riverains se sont mobilisés et ont dialogué avec nos élus. L'emplacement s'est déplacé alors de quelques mètres redonnant le sourire à notre épicière! (merci à Alexandre et Monique)

Louis Aumont



Barricade, rue Saint-Sébastien, XI<sup>ème</sup>, 1871.

### La «Commune» a 140 ans...

Refusant la capitulation de 1870, affamé par un siège éprouvant, le peuple de Paris s'insurge et proclame la Commune le 28 mars 1871. Cette insurrection durera 2 mois et se terminera dans un bain de sang fin mai de la même année. Nombreux furent les fusillés (Mur des Fédérés) et les déportations au bagne (Cayenne, Nouvelle Calédonie).

De la place de la République à la Place Léon Blum, de la rue de la Folie Méricourt à la rue de la Fontaine au Roi où s'est tenue la dernière barricade au n°17 (voir Voltaire Lenoir n° 8), les communards ont mené de nombreuses actions.

C'est à la mairie du XI<sup>ème</sup> que s'était replié le gouvernement de la Commune après qu'il eut quitté l'Hôtel de Ville.

Ce mouvement prolétarien renforça les valeurs de la République de notre pays. La municipalité du XI<sup>ème</sup> rend hommage à la Commune pour son 140<sup>ème</sup> anniversaire et de nombreuses manifestations sont prévues jusqu'au 29 mai ([www.mairie11.paris.fr](http://www.mairie11.paris.fr))

Louis Aumont



DR

### Carnaval à Paris

Le Carnaval de Paris est passé ...

Carnaval à Paris, mais peu parisien, car depuis quelques années, le carnaval perd de sa gouaille au profit des tambours brésiliens professionnels et autres géants du Nord jusqu'à se proclamer «Olympiade internationale carnavalesque».

Paris assiste à son carnaval, mais ne le crée plus.

Toutefois, quelques irréductibles moutons noirs abusent encore de la moquerie et de l'irrespect qui sied au Carnaval.

Espérons que le carnaval de l'année prochaine en produira beaucoup plus pour un hommage tout particulier aux puissants qu'ils soient parisiens ou nationaux...

Cyrille Airoldi

## On vous signale...

### Au théâtre du Temple

Alex Darmon «s'installe», tous les samedis et dimanches à 18h au Théâtre du Temple (jusqu'à fin juin 2011).

Alex Darmon, jeune humoriste sur scène, s'installe dans la vie. Pendant une heure, nous allons vivre avec lui ses difficultés à devenir un jeune homme indépendant et, pour ce faire, ses démêlés et ses rencontres avec de multiples personnages. Trouvaille intéressante de son metteur en scène : à chaque personnage que Darmon incarne correspondent un lieu sur la scène et un éclairage.

Un spectacle dynamique et un moment agréable!

**Théâtre du Temple,**  
18 rue du Faubourg du Temple 75011 Paris  
Tél.: 01 43 55 14 80 M <sup>République</sup>.

### A la Mairie du XI<sup>ème</sup>

Projections gratuites à la Salle des Fêtes :

**La «Nouvelle Babylone»** de Grigori Kozintsev et Leonid Trauberg (1929)

le Lundi 5 mai à 19h30 Salle des Fêtes

**«Louise Michel, la rebelle»** de Solveig Anspach (2008)

le Lundi 16 mai à 19h30.

**Exposition du 9 au 31 mai**

réalisée par Les Amis de la Commune de Paris.

Autour de Courbet, un grand nombre d'artistes se sont très fortement engagés dans la Commune de Paris....

**Hall de la Mairie.**

Pour tout autre renseignement concernant «La Commune de Paris, 140<sup>e</sup> anniversaire», consulter la mairie.

### A la Comédie Bastille

**«J'ai failli attendre»** avec Michèle Garcia.

Comédie de Martyne Visciano et Bruno Chapelle.

Du mardi au samedi à 19h30 et les dimanches à 17h00.

... Ce matin-là, à la descente du TGV, Laurence est resplendissante : elle a rendez-vous avec Gilles, l'homme de sa vie... mais au bout du quai Gilles n'est pas là. Laurence décide donc de patienter et bien évidemment elle n'aurait pas dû.

**«Mes chers amis»** avec Emmanuel Donzella; Juliette Galois, Darius Kethari, Serge Noël et Sébastian Pierre.

Comédie de Guillaume Labbé et Inan Cicek.

Du mardi au vendredi à 21h00, matinées le samedi à 17h00 et les dimanches à 15h00

... Stanislas annonce à ses deux meilleurs amis et à son épouse qu'il a gagné une fortune au loto mais qu'il ne veut pas percevoir ses gains. Après le premier moment de stupeur, chacun d'eux va tenter de manœuvrer les trois autres pour tirer profit de la situation. Tous les coups sont permis.

### Exposition permanente de dessins d'enfants

Sur le mur de l'école maternelle du Passage Beslay

### Du square Jules Ferry au Bataclan

le 19 juin, la Commission «Cadre de vie & Propreté» vous donne rendez-vous à la Grisettes pour une promenade de sensibilisation à la propreté.

### CONTACTS

Cellule des Conseils de Quartier  
de la Mairie du XI<sup>ème</sup>, Julie Carré

Tél : 01 53 27 12 80

**Voltaire  
Lenoir**

Le Journal du Conseil de Quartier République Saint-Ambroise

Mairie du XI<sup>ème</sup>, Place Léon Blum 75011 Paris tél. : 01 53 27 12 80

Conception : Cyrille Airoldi, Louis Aumont, Marc Claramunt, Monique Duda, Alain Rozenkier,

Thérèse Tranchessec-Charvin, Michel Zug - Dessins et illustrations : Frédéric Augis & Thomas Dapon